

# 6 - Goblin Slayer in the Water Town

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** This show contains scenes that some viewers may find disturbing. Viewer discretion is advised.

**[00:28] Hero**

Hold it right there!

**[00:33] Hero**

I've always wanted to say that.

**[00:36] Sage**

I can't fathom why you would throw away the advantage of a sneak attack.

**[00:40] Swordmaster**

Come on, now. Introductions are important.

**[00:42] Swordmaster**

If you successfully provoke them, they'll focus all their attacks on you.

**[00:47] Evil priest**

How did you know our sect's secret meeting spot?

**[00:50] Hero**

I just had a hunch.

**[00:51] Evil priest**

What?!

**[00:52] Sage**

We know about your evil plans.

**[00:55] Swordsmater**

You can't escape now.

**[00:58] Hero**

Exactly!

**[01:00] Evil priest**

Th-That holy sword! I-It can't be!

**[01:05] Hero**

The Hero has arrived!

**[01:12] Scout**

And just like that,

**[01:15] Scout**

the Hero appeared and defeated

all of the Demon Lord's minions!

**[01:20] Druid**

Apparently, the Hero's a cute girl!

**[01:25] Scout**

No fair... I wanna go on an  
adventure with the Hero, too!

**[01:29] Druid**

You couldn't handle it.

**[01:30] Scout**

What?

**[01:31] Spearman**

Just because she's a hero doesn't mean  
she could take them all out on her own.

**[01:35] Spearman**

Otherwise we'd be out of a job.

**[01:39] Witch**

Don't get so... cocky.

**[01:44] High elf archer**

Hey, did you hear?

The Hero defeated the Demon Lord's—

**[01:47] Goblin slayer**

That doesn't matter.

**[01:52] Goblin Slayer**

It's time to slay some goblins.

**[03:24] Goblin slayer**

It's time to slay some goblins.

**[03:26] Goblin slayer**

The location is Water Town.

**[03:27] Goblin slayer**

The reward is one bag of gold each.

**SIGN** Goblin Slayer in the Water Town

**[03:30] Goblin slayer**

It's up to you if you want to come or not.

**[03:32] High elf archer**

Seriously...

**[03:35] Priestess**

I thought I had it figured out,  
but now I know for sure.

**[03:39] Priestess**

I wouldn't last if I were to continue  
being surprised by your every move.

**[03:44] Priestess**

So, listen.

**[03:46] Priestess**

Like I said before,

**[03:48] Priestess**

it's not a discussion when

there really aren't any options.

**[03:51] Goblin slayer**

But there are options.

**[03:53] Priestess**

You're basically only giving us two choices!

**[03:57] High elf archer**

If we say we aren't going,  
you'll just go by yourself, right?

**[04:01] Goblin slayer**

Of course.

**[04:04] High elf archer**

So she's right. This isn't a discussion.

**[04:06] Dwarf shaman**

Still, the fact that Beard-cutter  
is even mentioning it to us

**[04:10] Dwarf shaman**

means that he's softened up some, perhaps.

**[04:12] Lizardman priest**

Indeed. I do believe this is a good thing.

**[04:18] Lizardman priest**

Sweet, sweet nectar.

**[04:24] Priestess**

Then I'll do as I please.

**[04:26] Priestess**

I'll go with you.

**[04:29] Lizardman priest**

There are many goblins.

**[04:32] Lizardman priest**

The more spellcasters you have, the better.

**[04:36] Dwarf shaman**

Oh, very well. We just finished  
getting our travel expenses in order,

**[04:41] Dwarf shaman**

so we'll go with you.

**[04:43] High elf archer**

Once we're done slaying these goblins,  
you'll go on an adventure with us.

**[04:49] High elf archer**

Does that work for you, Orcbolg?

**[04:51] Goblin Slayer**

Yeah, that's fine.

**[04:53] High elf archer**

And no waterboarding the goblins.

**[04:57] Priestess**

Or attacking them with fire.

**[04:58] High elf archer**

Or poisoning them.

**[05:00] Goblin slayer**

No poison, either?

**[05:01] Both**

Of course!

**[05:03] Goblin slayer**

Very well.

**[05:06] Both**

He agreed surprisingly easily.

**[05:24] Lizardman priest**

I see it.

**[05:26] Priestess**

That's...

**[05:27] Priestess**

Water Town?

**[05:32] High elf archer**

I've been here before.

**[05:36] High elf archer**

Because of the channels, they have plenty of wares and food.

**[05:42] Priestess**

What's good to eat around here?

**[05:46] Dwarf shaman**

Let's see...

**[05:47] Dwarf shaman**

Around here, it'd probably be lamb liver stewed with wine, or fried river fish.

**[05:52] Goblin slayer**

Apparently, the wheat here is very coarse, so it makes great batter.

**[05:57] Lizardman priest**

Ah, you seem rather knowledgeable about this, Sir Goblin Slayer.

**[06:00] Goblin slayer**

Someone I know is. When I told them I was coming here, they told me that.

**[06:05] Priestess**

Is it the person from the farm?

**[06:07] Goblin slayer**

Yeah.

**[06:19] Priestess**

So this is the Temple of Law...  
This is my first time seeing it.

**[06:22] Priestess**

Isn't it amazing, Goblin Slayer?

**[06:25] Goblin slayer**

Is it?

**[06:27] Priestess**

Jeez.

**[06:28] High elf archer**

So, the person who requested  
this quest is here?

**[06:31] Goblin slayer**

Yeah. They said we can meet them in there.

**[06:34] Priestess**

Is the client a priest of the Supreme God?

**[06:37] Goblin slayer**

No, they're the Archbishop  
of the Supreme God.

**[06:40] Priestess**

Huh?!

**[06:42] Priestess**

Th-The Archbishop?

**[06:46] Goblin slayer**

Let's go.

**[06:52] Priestess**

*Th-The Sword Maiden.*

**[06:57] Priestess**

*The person in charge of the law  
all across the western frontier.*

**[07:01] Priestess**

*The Archbishop beloved by the Supreme God.*

**[07:04] Priestess**

*Ten years ago, she was one of the adventurers  
who defeated the resurrected Demon Lord.*

**[07:07] Priestess**

*A gold-ranked adventurer,  
the second-highest rank.*

**[07:11] Priestess**

*She isn't a hero from some legend.*

**[07:14] Priestess**

*She was born of the people  
and became a legend herself.*

**[07:18] Priestess**

*That's...*

**[07:23] Priestess**

*the Sword...*

**[07:25] Priestess**

*Maiden.*

**[07:27] Sword maiden**

Oh?

**[07:28] Sword maiden**

Well, well... Who do we have here?

**[07:31] Goblin slayer**

I came to slay some goblins.

**[07:32] Priestess**

U-Um, I beg your pardon!

**[07:34] Priestess**

Thank you for seeing us.  
It's an honor to meet you.

**[07:39] Sword maiden**

A brave warrior and an adorable  
priestess... And the rest of you?

**[07:44] Lizardman priest**

We are fellow members of this party.

**[07:47] Lizardman priest**

Though we were not summoned,  
we will be happy to help.

**[07:51] Sword maiden**

Welcome, adventurers.

**[07:54] Sword maiden**

I welcome you from the bottom of my heart.

**[07:56] Goblin slayer**

So, where are the goblins?

**[08:02] Sword maiden**

It happened about a month ago.

**[08:05] Sword maiden**

We sent one of the acolyte girls on an  
errand from the temple late at night,

**[08:09] Sword maiden**

and her corpse was found in  
an alleyway in the morning.

**[08:13] Sword maiden**

We received a report saying  
that it looked as though

**[08:16] Sword maiden**

she was sliced apart while still alive.

**[08:19] Goblin slayer**

Still alive? So it happened right there?

**[08:21] Sword maiden**

Yes.

**[08:22] Goblin slayer**

Was any part of her eaten,  
or was she only killed?

**[08:25] Goblin slayer**

What else?

**[08:26] High elf archer**

Have some tact.

**[08:29] Goblin slayer**

Continue.

**[08:31] Sword maiden**

It was truly a terrible incident.

**[08:34] Sword maiden**

I had the city guard increase their patrols,  
but these crimes continued to happen.

**[08:39] Sword maiden**

Casualties seemingly perpetrated  
by thieves or slashers...

**[08:42] Sword maiden**

Violent acts against women...

**[08:43] Sword maiden**

Even children were kidnapped.

**[08:45] Sword maiden**

And then an adventurer  
happened to see and cut down

**[08:49] Sword maiden**

a small, shadowy figure  
that was attacking a girl.

**[08:52] Sword maiden**

That small corpse...

**[08:54] Goblin slayer**

Was it a goblin?

**[08:56] Dwarf shaman**

Goblins, huh?

**[08:58] Dwarf shaman**

I'm sure there are more than a few...

**[09:01] Priestess**

But how did they even get into the town?

**[09:05] Priestess**

I doubt they somehow got through the gates.

**[09:08] Dwarf shaman**

Maybe they got in underground...  
or perhaps by the channels.

**[09:12] High elf archer**

But it seems like a lot of casualties  
if they just wandered in.

**[09:15] Lizardman priest**

Goblins dwell underground, do they not?

**[09:19] Lizardman priest**

This town was built on  
top of an old settlement,

**[09:21] Lizardman priest**

so there are probably some underground ruins.

**[09:24] Goblin slayer**

If I were them, I would  
just settle underground.

**[09:27] Goblin slayer**

They're not bright creatures,  
but they aren't complete fools.

**[09:29] High elf archer**

You're always thinking like a goblin.

**[09:32] Goblin slayer**

Of course I am.

**[09:33] Goblin slayer**

If I didn't know what they were thinking,  
I wouldn't be able to fight them.

**[09:37] Sword maiden**

We also concluded that they were underground

**[09:41] Sword maiden**

and sent out a quest for the  
adventurers in this town, but...

**[09:44] Priestess**

What happened to them?

**[09:47] Priestess**

I see...

**[09:49] Sword maiden**

And that was when I heard the song of the  
brave Goblin Slayer from the frontier.

**[09:55] Goblin slayer**

What song?

**[09:56] High elf archer**

You didn't know?

**[09:58] High elf archer**

There's a song about you, Orcbolg.

**[10:00] High elf archer**

It's sort of disappointing,  
having actually met you, though.

**[10:03] Goblin slayer**

That's not my problem.

**[10:05] Lizardman priest**

You mustn't say that. Bards singing songs  
of brave feats is how these tales survive.

**[10:10] Goblin slayer**

Why do they need to survive?

**[10:12] Dwarf shaman**

Don't you get it, Beard-cutter?

**[10:15] Dwarf shaman**

The more the words of your  
deeds spread throughout the land,

**[10:18] Dwarf shaman**

the more requests you'll get to slay goblins.

**[10:23] Sword maiden**

Kind sirs, I beg of you...

**[10:25] Sword maiden**

Will you save our town?

**[10:29] Goblin slayer**

I don't know if I'll be able to save it,  
but let's kill some goblins.

**[10:34] Priestess**

Goblin Slayer! Can't you say it a bit nicer?

**[10:37] Goblin slayer**

It's the truth.

**[10:38] Priestess**

It's because it's the truth that you  
should be more tactful with your words!

**[10:43] Lizardman priest**

Sir Goblin Slayer, shall we  
head to the sewers, then?

**[10:46] Goblin slayer**

We're going to go in and wipe them out.

**[10:47] Goblin slayer**

The underground is huge.  
It'd be annoying if one got away.

**[10:51] High elf archer**

Remember, no using water, fire, or poison!

**[10:54] Goblin slayer**

I know.

**[10:55] Lizardman priest**

But why not just have the city guard or  
the troops of this town take care of them?

**[11:00] Lizardman priest**

I'll admit that I do not know  
everything about this town,

**[11:03] Lizardman priest**

but surely this couldn't be  
out of their jurisdiction.

**[11:06] Sword maiden**

Well...

**[11:07] Goblin slayer**

Were you told that there was no point in  
mobilizing the military against mere goblins?

**[11:13] Sword maiden**

Yes.

**[11:14] Dwarf shaman**

Well, you can't really blame them.

**[11:16] Dwarf shaman**

They're in the middle of battling with  
the armies of the Demon Lord, after all.

**[11:19] Dwarf shaman**

I guess that means goblin slaying  
is a job for us adventurers.

**[11:24] Lizardman priest**

I'll admit that human politics and money

issues seem rather troublesome.

**[11:29] Goblin slayer**

I have no interest in that.

How can we get down there?

**[11:33] Goblin Slayer**

Hey.

**[11:34] Sword maiden**

Oh, yes. I do beg your pardon.

**[11:38] Sword maiden**

I believe your best option  
is to go down the well

**[11:41] Sword maiden**

behind this temple, into the sewers.

**[11:44] Goblin slayer**

Is this accurate?

**[11:45] Sword maiden**

Well, this is an old sketch from  
when this temple was first built.

**[11:50] Sword maiden**

But the water flow indicated  
here should be correct.

**[11:53] Sword maiden**

Even if there is erosion or damage,  
it shouldn't be severe.

**[11:56] Goblin Slayer**

All right.

**[11:59] Goblin slayer**

You get to navigate.

**[12:01] Lizardman priest**

Understood.

**[12:02] Goblin slayer**

Let's go. We don't have time to waste.

**[12:05] High elf archer**

Well, I guess I wouldn't expect  
you to be any other way, Orcbolg.

**[12:12] Sword maiden**

Miss.

**[12:13] Priestess**

Yes?

**[12:14] Sword maiden**

This may seem rude, as I am  
the one who requested this...

**[12:18] Sword maiden**

but are you not frightened?

**[12:22] Priestess**

Well... Yes, I'm frightened, but...

**[12:29] Priestess**

I'm sure...

**[12:32] Priestess**

I'm sure that everything will be all right.

**[12:58] Lizardman priest**

That should take care of things.

**[13:00] High elf archer**

Yup.

**[13:03] High elf archer**

And done.

**[13:05] Dwarf shaman**

To think that there were this many goblins dwelling underneath the town...

**[13:10] Goblin slayer**

It's about what I expected.

**[13:14] High elf archer**

Just so you know, I'm not copying him.

**[13:17] High elf archer**

This is going to be a long battle, right?

**[13:19] High elf archer**

Unlike Orcbolg, I don't want to use the goblins' arrows.

**[13:23] High elf archer**

They're terribly made.

**[13:25] Goblin slayer**

Are they?

**[13:26] High elf archer**

They are!

**[13:27] Dwarf shaman**

But this is the fifth attack just today.

**[13:31] Dwarf shaman**

At this rate, who knows how many goblins are actually down here?

**[13:35] High elf archer**

Seriously, how long is this going to go on?

**[13:38] Goblin slayer**

Don't worry. These walls are made of stone.

**[13:41] Goblin slayer**

There shouldn't be any surprise attacks through them.

**[13:44] Priestess**

Please don't remind me of such a terrible memory.

**[13:47] Goblin slayer**

Sorry.

**[13:48] Dwarf shaman**

With all the waste down here, you probably don't need to mask your scent.

**[13:52] High elf archer**

Please don't remind me of  
such a terrible memory.

**[13:56] Dwarf shaman**

What is it, long-ears?

**[13:59] High elf archer**

I just felt something weird.

**[14:02] High elf archer**

The sound of water?  
Is it coming from above?

**[14:09] Priestess**

It appears to be raining...

**[14:12] High elf archer**

But is rain underground even possible?

**[14:15] Dwarf shaman**

It must be raining on the surface.

**[14:18] Dwarf shaman**

I'm sure all the water from the canals  
and sewers flows down here.

**[14:22] Dwarf shaman**

What do you think, Beard-cutter?

**[14:24] Goblin slayer**

We'll be at a disadvantage if  
our light source is extinguished.

**[14:32] Priestess**

What's the matter, Goblin Slayer?

**[14:34] Goblin slayer**

Be on your guard.

**[14:37] High elf archer**

Something's coming this way.

**[14:39] Dwarf shaman**

Beard-cutter!

**[14:59] High elf archer**

A boat...

**[15:00] Dwarf shaman**

...full of...

**[15:00] Lizardman priest**

...goblins?!

**[15:08] Priestess**

O merciful Earth Mother,

**[15:10] Priestess**

please protect us, the weak,  
with the powers of the earth.

**[15:14] Priestess**

Protection!

**[15:19] Priestess**

I can't hold this for long...

**[15:21] High elf archer**

What do you want to do?

**[15:22] Goblin Slayer**

What else? The same as usual.

**[15:27] Goblin slayer**

The goblins must die.

**[15:29] Goblin slayer**

That's one.

**[15:31] High elf archer**

Jeez... Just leave that to me, all right?

**[15:35] Goblin slayer**

How many spells do you have left?

**[15:37] Dwarf shaman**

Plenty!

**[15:38] Goblin slayer**

Then use Tunnel. Dig a hole.

**[15:41] Dwarf shaman**

Are you trying to destroy the town above us?!

**[15:43] Goblin slayer**

Not up. Dig down.

**[15:45] Goblin slayer**

Dig a hole in the channel  
and let the water run down.

**[15:48] Dwarf shaman**

But that's going to back up the sewage!

**[15:52] Goblin slayer**

But it's not water, fire, or poison.

**[15:54] High elf archer**

Think of something else!

**[15:57] Priestess**

I can't hold this any longer!

**[15:58] Lizardman priest**

Do you have another transfer  
scroll like last time?

**[16:02] Goblin slayer**

If I did, I would've brought it with me.

**[16:04] Goblin slayer**

I'm going to throw this as  
soon as Protection goes down.

**[16:07] Goblin slayer**

Once I do, use Protection again  
to strengthen our defense.

**[16:10] Priestess**

R-Right.

**[16:12] Lizardman priest**

Just a moment, Sir Goblin Slayer.

**[16:14] Lizardman priest**

O sickle wings of the velociraptor...

**[16:17] Lizardman priest**

Slice, fly, and hunt!

**[16:22] Lizardman priest**

I believe that might be to your liking.

**[16:25] Lizardman priest**

Oh, but if possible, please don't throw it.

**[16:27] Goblin slayer**

I'll do my best.

**[16:28] Priestess**

Just... a little longer...

**[16:43] Goblin slayer**

We're jumping.

**[16:50] Goblin slayer**

Five.

**[16:52] Lizardman priest**

Fearsome dragon,  
behold your descendant in battle!

**[16:58] Goblin slayer**

Nine.

**[16:59] Goblin slayer**

Ten.

**[17:00] Goblin slayer**

They're wearing armor. It's easier  
to just knock them off the boat.

**[17:03] Lizardman priest**

Understood!

**[17:09] Goblin slayer**

Sixteen.

**[17:10] Goblin slayer**

But you know... there sure are a lot of them.

**[17:15] High elf archer**

An elf's arrows hit their mark,  
even when their eyes are closed!

**[17:19] Dwarf shaman**

Here you go.

**[17:20] High elf archer**

Ugh. Such an unrefined arrow...

**[17:28] Priestess**

Protection!

**[17:32] High elf archer**

Thanks!

**[17:33] Priestess**

I'll block the attacks from the rear guard,  
so please continue your attacks.

**[17:37] Dwarf shaman**

You got it!

**[17:39] Dwarf shaman**

Time to work, you gnomes!

**[17:41] Dwarf shaman**

Roll bits of sand together,  
and it shall become rock!

**[17:47] Dwarf shaman**

Beard-cutter! Scaly! Get back here!

**[17:51] Dwarf shaman**

Stone Blast!

**[18:06] High elf archer**

Now... what's next?

**[18:09] Priestess**

For now, let's rest for a while.

**[18:12] Goblin slayer**

No, we need to keep moving.

**[18:14] Lizardman priest**

I agree. We did cause quite a ruckus.

**[18:18] Lizardman priest**

The rain is masking some of the noise,

**[18:20] Lizardman priest**

but the others may have realized we're here.

**[18:27] High elf archer**

What's that?

**[18:28] Goblin slayer**

Is it a goblin?

**[18:36] Goblin slayer**

That's not a goblin.

**[18:38] High elf archer**

Thanks for stating the obvious!

**[18:41] High elf archer**

Run!

**[18:43] High elf archer**

Who knew a swamp dragon would be down here?!

**[18:45] Priestess**

Swamp dragon... An alligator...

**[18:47] Dwarf shaman**

Scaly, isn't that a relative of yours?

Do something about him!

**[18:51] Lizardman priest**

I'm afraid that I regrettably

have not kept in contact

**[18:54] Lizardman priest**

with my relatives ever

since leaving my house!

**[19:02] Lizardman priest**

Not to mention, I haven't a

relative who is so violent, Sir Mage!

**[19:09] Dwarf shaman**

Well, this sure beats walking!

**[19:11] Goblin slayer**

Steady your breathing.

**[19:13] Priestess**

I-I'm fine...

**[19:15] Goblin Slayer**

You have one miracle left, don't you?

**[19:17] Goblin slayer**

I can't have you fainting here.

**[19:19] High elf archer**

Let's feed the dwarf to that thing and run!

**[19:22] High elf archer**

It'll definitely get food poisoning!

**[19:24] Dwarf shaman**

Why, you little—

**[19:27] High elf archer**

Something's coming from the front.

**[19:29] High elf archer**

Another goblin ship... Actually,  
there might be a number of them!

**[19:32] Priestess**

Wh-What should we do?

**[19:34] Goblin slayer**

There is a way.

**[19:35] High elf archer**

Hey! I don't know what you've thought  
up, but no poison or burning!

**[19:40] Goblin slayer**

We'll go with your idea.

**[20:06] Priestess**

O merciful Earth Mother, please bless us,

**[20:10] Priestess**

the wanderers in the  
darkness, with holy light!

**[20:13] High elf archer**

I get it. You cast Holy Light  
on the swamp dragon's tail

**[20:16] High elf archer**

and lured out the goblins.

**[20:19] Goblin slayer**

Since I can't use poison, fire, or water,

**[20:23] Goblin slayer**

this was all that was left, really.

**[20:25] High elf archer**

But to think they'd be so easily  
fooled by just some light.

**[20:29] Goblin slayer**

They've learned that adventurers  
travel around with light.

**[20:33] High elf archer**

Oh, really?

**[20:35] Goblin slayer**

I don't know when they learned it,

**[20:36] Goblin slayer**

but they all seem to know it.

**[20:40] Goblin slayer**

First of all, their kind only pillages.

**[20:43] Goblin slayer**

They don't think of building  
anything on their own.

**[20:46] Goblin slayer**

Again, they're not bright creatures,  
but they aren't complete fools.

**[20:50] Goblin slayer**

They quickly learn how to use various tools.

**[20:53] Goblin slayer**

If they're taught how to use boats,  
they will quickly catch on.

**[20:56] High elf archer**

Well, aren't you knowledgeable?

**[20:58] Goblin slayer**

I did some research.

**[21:00] Goblin slayer**

That's why I won't give them any more ideas.

**[21:05] Goblin slayer**

I'll slaughter them all.

**[21:06] Dwarf shaman**

Which means... someone showed  
them how to use boats?

**[21:11] Goblin slayer**

Yeah.

**[21:13] Priestess**

But it's possible a goblin shaman  
could have figured it out...

**[21:18] Goblin slayer**

Could be.

**[21:20] Goblin slayer**

But if they naturally increased  
in numbers down here,

**[21:24] Goblin slayer**

why didn't they... What was that thing again?

**[21:26] Priestess**

Um... the swamp dragon?

**[21:28] Goblin slayer**

Yeah, that.

**[21:30] Goblin slayer**

The goblins didn't know about that thing.

**[21:32] Goblin slayer**

If they had, they wouldn't  
have thought to use boats...

**[21:36] Goblin slayer**

because they're cowards.

**[21:39] Lizardman priest**

What are you suggesting, Sir Goblin Slayer?

**[21:43] Goblin slayer**

The goblins down there  
didn't multiply naturally.

**[21:51] Goblin slayer**

Someone, or something,  
is artificially causing all this.

**SIGN** Next Time

**SIGN** Onward Unto Death

---

Revision #1

Created 2026-06-21 10:14:19 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:14:19 UTC by whimsee